

20<sup>th</sup> September 2017

## Anne-Aymone Corbisier 孔安娜

Date of birth: 08/03/1991

Phone number: 0495358409

Email address: [anneaymone.corbisier@gmail.com](mailto:anneaymone.corbisier@gmail.com)

Wechat ID: Anne-Aymone

Languages:



C1



B2



C2

### Education

**September 2016 to July 2017:** Chinese classes attended at Nanjing University in China. Certificate obtained.

**2014 to 2016:** Master in translation English/Chinese (Université catholique de Louvain), specialized in audiovisual field. Magna cum Laude.

**2013 to 2014:** Erasmus at Shanghai International Studies University. Chinese classes attended for one semester. Certificate obtained.

**2011 to 2014:** Bachelor in translation and interpretation English/Chinese at Institut Libre Marie Haps. Cum Laude.

**2009 to 2011:** Computer graphics studies at Haute Ecole Albert Jacquard, specialized in video games. Studies stopped.

**2003 to 2009:** Secondary education at Notre-Dame De Bon Secours in Binche, specialized in Latin/languages.

### Professional experience (more details page 2)

**2016-2017:** Guest in three tv shows in China and hostess in Chinese at a reception in Brussels.

**February 2014 / now** - Belgium China TV: Content manager.

**March 13<sup>th</sup>, 2017 to March 16th, 2017** - AWEX: Mission in Shanghai and Hangzhou. Journalist.

**November 15th, 2016 to November 18th, 2016** - AWEX: Mission in Shenzhen. Journalist.

**June 2016** - AWEX: Launching Ceremony of the China-Belgium Technology Center. Journalist.

**February 2016 to April 2016** - Medianext/Belgium China TV: Internship.

**June 2015** - Medianext: Media coverage in Waterloo. Journalist.

**April 2015 to May 2015** - Brussels Short Film Festival: Subtitling.

**December 2014** - AWEX: Mission in Wuhan. Journalist.

<b>Softwares</b>	Photoshop, Aegisub, Microsoft Office, Microsoft Excel
<b>Skills</b>	Text revision, stress management, teamwork
<b>Hobby</b>	Language exchange, conversation tables
<b>Detailed professional experience</b>	<p><b>August 29th, 2017 to September 8th, 2017 – Dragon TV Shanghai:</b> Guest in a singing TV show (唱响中华) which will be broadcast for the National Day.</p> <p><b>August 2017:</b> Hostess in Chinese at the Reception for Chinese Government Scholarship Holders and Belgian Alumni studied in China (organized by the Embassy of the People’s Republic of China in the Kingdom of Belgium).</p> <p><b>May 2017 to June 2017 - Jiangsu Broadcasting Corporation:</b> Participant in a Chinese speech contest. Finals broadcast on television (同乐江苏).</p> <p><b>September 2016 - Jiangsu Television 江苏卫视:</b> Guest in a TV show about Chinese poems. Interview used in a news podcast.</p> <p><b>February 2014 / now – Belgium China TV:</b> Content manager. Journalist in several missions (AWEX) and events.</p> <p><b>March 13th, 2017 to March 16th, 2017 - AWEX:</b> E-commerce mission in Shanghai and Hangzhou with a Belgian delegation. Journalist.</p> <p><b>November 15th, 2016 to November 18th, 2016 - AWEX:</b> Mission in Shenzhen, in the context of a visit by a Walloon delegation. Media coverage of the High-Tech Fair, visit of Huawei’s headquarters and several business incubators. Interviews made to share the impressions of the delegation’s members and to promote the relationship between China and Belgium.</p> <p><b>June 2016 - AWEX:</b> Launching Ceremony of the China-Belgium Technology Center. Interviews to make a promotional video.</p> <p><b>February 2016 to April 2016 – Medianext/Belgium China TV:</b> Polyvalent internship. Translation French - Chinese, French – English. Marketing campaign for an ap. Community management. Media coverage at some Chinese cultural events. Graphism.</p> <p><b>June 2015 - Medianext:</b> Media coverage of the Bicentenary of the Battle of Waterloo. Interviews of some members of a Chinese delegation to make a promotional video of the event. Subtitling of the video.</p> <p><b>April 2015 to May 2015 - Brussels Short Film Festival:</b> Live subtitling.</p> <p><b>December 2014 - AWEX:</b> Mission in Wuhan in the context of the visit of Jean-Claude Marcourt. Media coverage of the first Han Show (Franco Dragone). Interviews of several members of a Belgian delegation to promote friendship between Belgium and China and, more specifically, the relationship between China and Wallonia.</p>